

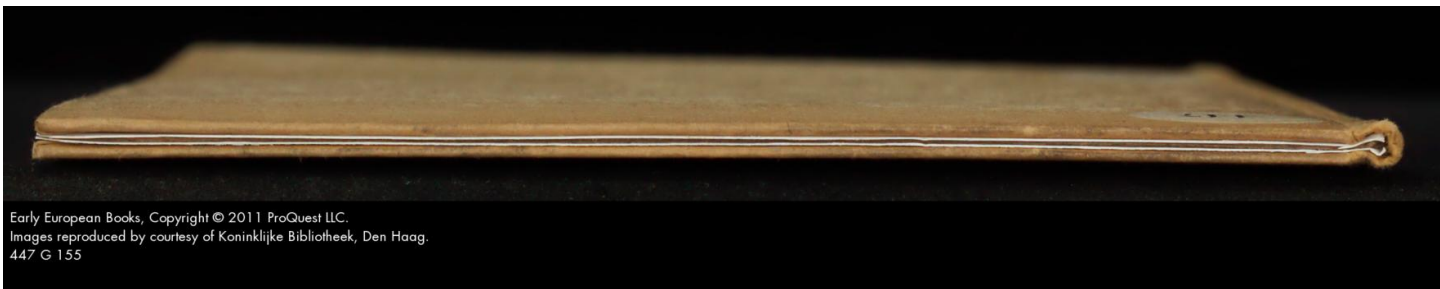
447

G

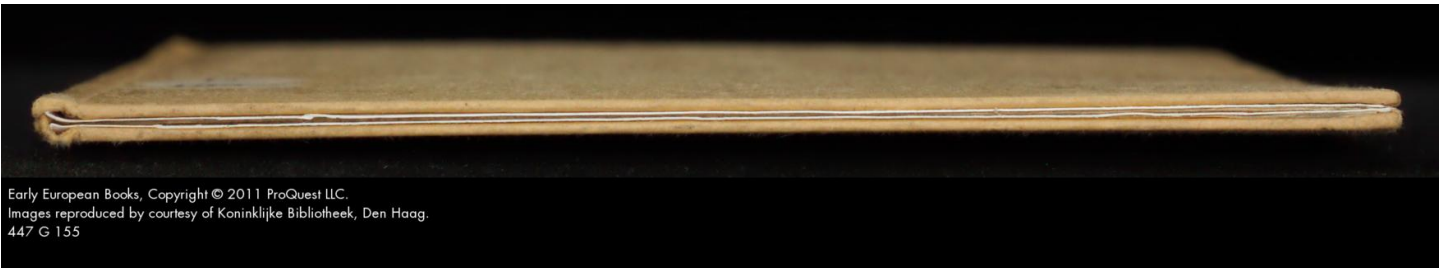
155



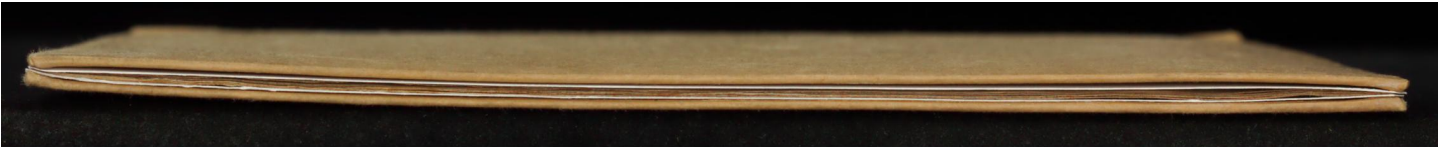
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
447 G 155



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
447 G 155

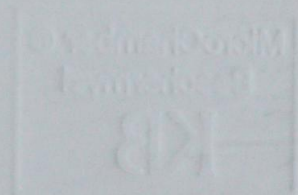


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
447 G 155



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
447 G 155

Milwaukee Public Library
Established 1848
KB



ISAAC de VOS

KLUCHT

Van de

MOFFIN.

Gespeelt in de Amsterdamse Schouburgh 1644.

Den tweeden Druck by hem selfs oversien ende verbeteret.



KONINKL.
BIBLIOTHEEK
TE SHAGE.

AMSTERDAM,

by DIRCK Uitenbroeck, Boeckdrucker, woonende by de
Nieuwendijck, inde Colcks-steegh. ANNO 1650.

Perfonagien.

Trijn een out vodde wijf.
Loome Lammert, haer Soon.
Grietje Gerrits, een Vrijfter.
Neel Wouters, haer Moer.
Aeltje Pieters, Buurwijf.
De Schout
Twec Dienaers:

EERSTE VYTKOMST

Trijn en Lammert, met een Mant met ouwe kleeren.

Trijn.



Er oet doe soele hond dat tick dat radt stent wo he
nu stept / ^(he gept)
Est ick bloeck / est ick schijt / he hefter de hup of /
Lijckelvol sijnen dollen kop nae / wo langh schal
ick wachten / ^(achten)
Ick werd dy beuten mooken / de kloek is al by
Wiltu loes anghel nicht doen / te middagh wiltu
wol vreten /
Byp doe my man lustigh ick werd een ander hoes
weten /

Met dy te holden / dat loof du myn heet ick anders Trijn /
Schud oet de Cozf / woo smit stou 't goet soo over een hoop du swijn
Egel / waeker loot sien / of hetste keen handen aen 't lijf /
I byp dijn older meume / ick bin by en acher lijder een olt wijs
Dan 60 of 70 Jaer / on schol ick my soo aen stellen /
Wees doe te vreen beugel / du schalst my nicht bet quellen /
Ick werd met Daber Jan goon op 't Oost-Indische hoes
Dat du een hup krigst op een Oegelschip / est een haringh hoes.

Lammert.

Trijn.

Maer Moertje doen ick nou wel wat / hoe meuchje dus lijven ?
Dolt smoul doe hontsvot edder ick wil dy syden
Dirck op 't led der klamen / verstept siu dat wol.

Lammert.

Goet segen ons ist gien deegh alweer een qua schzol.
Hoe sel icket uyt staen ? 't is niet om over te komen.

Trijn.

Scheer hen no hoes / on hool my te vreten du lomen
Rekel / man sue toe komt my balt weer /

Lammert.

Deer hebjet ist nou wel of geliefje / wat meer

Trijn.

't Is noe soo goet / man hemmelt mick thoes te degen op.

Lammert.

I goet moer wat hebje oock een Deense dulle kop? Lammert binnen

Grietjen uyt, en neemt af-scheyt van haer Moer.

't Is goet Moertje / ick sel in een amers hier al weer wesen /
Maer sal ick nu loopen Ja wel een mens h mach vreesen
Die wat sel laten maken 't kost soo een handt vol gelt /
Ick kost lest macheper tot een rock / daer heb ick booz e telt
Moy 35 guldens / 't is by soo gien klepntje /
En tot al mijn ongeluck quam gisteren Pete Depntje
Tot onsent / en ick had heur Tapichje op mijn arm e vat /
En so als ick met hem booz deur sou gaen / scheur ick een groot gat
In men splinter nieuwe keurs / van boven tot beneen /
Heer ick was soo moepelijck / ja wel ick stond en green
Als een hof hont / soo seer ginght aen myn hart.
Diet / op myn kleertjes bin ick wel soo sinlijck / tart.

De besse van Amsterdam / mo: sigheyt mach ick toch niet lpen /
 Van 't is noch gien viertien dagen eleen / doe quam myn sulcken vent vpen
 Hy sagger so grouwelyck upt / sen knevels hingen in sen mont /
 De wynbreeuwen oer sen oogen / aers noch aers as een Aantse hort /
 De hoet in vier bochten / en voort na sen hiele staet
 Was hy gefat soneert gelijck een hoogduytsse mos / of as een krabaet.
 Ick sagh hem met bedaertheyt aen / en ick sep konne na my vtragen
 Jou rechte bulleback / kepere soume niet je te bed jagen /
 Sou ick dusken vent opstaen / God bewaer men voort die sin /
 Ick docht speel je de wandelman / ick heb al een aer baesen in
 Men hart verkozen / daer je niet eens by te pas komt.
 Hy was in 't eerst bedut / en hy stont as een mensch die droomt
 Doe hy vermerckte dat hy met sen vpen niet op en dede /
 Gingh hy weer sijns weeghs / en ick was wel te vrede /
 Ick sloegh 't hepligh krijs na hem / en liet hem soo staen.
 Nou dats tot daer en toe / ick macher soo veel op leggen / en gaen
 Na de luyse markt / en sien of ick men gaengh vin /
 Soo niet / soo loop ick iens sloefs weer nae 't Rokin
 Of in de Calverstract daer ick 't stof heb gekocht /
 Wel dat komt seker slaeghs / ick vind hier dat ick socht /
 Besse hoe duur dat stich machaper alden hoop ?

Trijn.
 Trijn.
 Griet.

Trijn.
 Griet.
 Trijn.

Griet.

Trijn.

Trijn.
 Griet.
 Trijn.
 Griet.
 Trijn.

Griet.
 trijn.

Dof en deertich stupvers. Griet. Ep seght de naefte koop /
 'k heb dicht al geleght wat steptste myn veel en bruyt ?
 Non besse vier en dertigh stupvers geef ickje en niet een duyts
 Meer / gord seggen ons is dat het goet upt een mens sen hant rijten.
 Had ick so een koopvrou in maars ick wolse bald oet schijten.
 Wel besse / wel besse dats omimmers gien stijl van seggen
 Dient dy den dreck nicht schijt totse soo lootse man leggen.
 Scheerstu de geck mit een olt mensch / woe schalt hier wesen /
 Meer besse wat hebje een quae kop / ja wel een mensch mach vreesen
 Die van jou wat koopt / spzeckt doch niet bescheyt.
 Ick heb dicht al gesecht / wen jou daer nicht voort anstept
 So lotet blyven / on sonst werd ick nicht wech schencken
 Gheft my gelt ekost. Griet. Dat kan ick oock wel dencken /
 Maer he daer ick selder noch drie stuppers by leggen.
 Jou ontkeer ander voort een kroon / daer kon p nicht tegen seggen.
 Wat daer hebjet / nou meughje by stil smijgen.
 Waerstu soo een hub / ke deern nicht p sollet nicht krijgen.
 Maer besse wat binje deum / je selt niet licht bederven.
 Dat loof ick wol / ick heb daer noch een seun / eer ick kom te sterben
 Wal ick han geeren versorgen.
 Dats recht bejen je hebt gelijck.
 Hout ick hem by men leven oet hylicken / dan waer ick de ksepser toe rijck /
 Al scholt mijn kosten wat myn leef was / daer weer nicht an bedreven /
 Wen hoe dat doen wol / ick schal hem soo een stootelycke broetschat ge-
 ven

Dat

Dat em manigh verwonderen schal / soe moer ick upt al mijn noot /
 On geschut dat nicht / soe starf ick men dogen heen gerusten doot.
 Griet. Iset soo een Jan durf niet / ja wel 't is te verwonderen /
 Trijn. Ick sta aers noch aers of ick 't te Ceulenhooze donderen /
 He is wol wat bleude / moor oeter mooten saftinnigh /
 Dat weet ick voor hen wol / dat he nicht spitigh noch binnigh
 Op 't wief schal wesen / dat is soe voor as ick lebe.
 Griet. Wel besje soo woud ick hem hoe eer hoe liever upt geven.
 Trijn. I spreke wol recht / wost ick man ein hubske weddergade.
 Griet. Wat je krijgher wel een / gaet met goe luy te rade.
 Trijn. Ick moet jou wat vrogen / aber holt my nicht voor byster
 Sin p al etrou / est sin p noch een vrisster ?
 Al etrou Besje / och heer neen / Gort bewaertmen voor een man.
 Griet. Dat kan ick wol dencken / hoe ovel scholder jou van
 Trijn. Werden / p schreegen wol as ein deef in een paerde-skal.
 Griet. Wel jemenp hoe praetse / wel besje wordje mal /
 Maer hoe komtje dat in je sin mijn daer na te vagen ?
 Trijn. Om dat ick in al jou wesen heb soe een groot behagen /
 Heb p noch olders / est sintse al doot ?
 Griet. Mijn moertje is noch in 't leven.
 Trijn. Och Herre Gort wat noot
 Woot / dat mein seun soo een egadeken hadde als p /
 Ick gaffer om wat my leef woot.
 Griet. Ja Besje scheermen byp
 Trijn. Neen voor warent Gort / ick meent met mijn beste verstant.
 Griet. Wel dat komt seper raer / ick moetse wat quellen / want
 Hier sou noch wel een kluchjen upt vzen na ick mien /
 Ja Besje je praet soo / of ick al woud / ick heb noch gien
 Wil / ick sta noch onder mijn moertjes gehoorlaemhept.
 Trijn. Hoe noe ist aners nicht / went daer by stept /
 Wees p man to vreden / ick werder wol raet toe weten.
 Griet. Wel nou kom een reys tot onsent maer je mostet niet vergeten ?
 Trijn. Osu by lybe nicht / met verlof woot woon p ?
 Griet. Hier naest de witte beer /
 Du besje ast eseyt is / ick beedeje onse lieben Heer.
 Ick mach na hups toe gaen / en vertellen men moer dese pzet.

Binnen.

Su soe Ceutwes dzeum kiel / dat doe ick dijnent hr / ick wedt
 Doe hangebast doe schalse my nicht meer te vzyen by /
 Du most my it sunder volgen / edder doe schalt haer looten.
 Raep haer voden op en gaet binnen.

Grietje met haer Mder upt.

Griet. Wel Moertje wat dunckje sel dat niet een mop kluchje wesen /
 Moer. Jae Grietje 't is wel weer / maer lijck wel staet te vzeesen

Datter geen maeyten of komt. Griet. Och neen mijn lieve moer
 Ich selje dat wel abel klaren / sou die oude haer
 Mijn aen haer Seun koppelen ? Moer. Neen hijnt 't het oock gien val.
 Griet. 'k Hoof niet datje mient / wat een ouwe val.
 Moer. Wel neen ich / je weet wat je Jan Ceunisse hebt beloast.
 Griet. Sou ich dat niet weten / heel wel / of mienje dat ich berooft.
 Van sinnen ben / sou ich men soo licht verheeren ?
 'k Had hem liever in sen hembt / as haer seun met sin kleeren.
 Maer Moertje als sy hier komt / houwe as offet jou sin waer /
 En komt hy dan / dat loof ich hem / ich sel wel een aer
 Ceuntje met hem speulen / die rechte Jan durf niet /
 Dat hy altijt sen leven dagen nae geen Vyijster meer om siet.
 Moer. Maer maectet lijckewel soo dattet bestaen kan.
 Griet. Ich bidje moertje weest te vreen / maechje daer geen werck van.
 Moer. Op dat je in geen qua naem komt / want je bint noch een vyijster.
 En dattet Jan Ceunisse te weten kreegh / hy mochtet wel heel byster
 Op nemen. Griet. Maer heer moertje wat en praet /
 Ich doe het anders nergens om / dan dat hy daer deur verstaet
 Hoe lief dat ich hem heb / en dat ich geen ander magh lisen /
 Nae al quammer een Princen seun / en hy men versocht te vrien.
 Hy soutoch sen hooft stoeten / of ten minsten een blaculwe scheen
 Moer. Wel nou 't is mijn om 't eben / ich hiet wel te vreen /
 Griet. Kooctet soo jet eten wilt / kom wilje mee in hups gaen ?
 Wel perfect Moer / na wie sou ich hier staen ?

Beyde binnen

Trijn en Lammert uyt.

Nou laet seen Jan hen schostu mijnent halven wol soo veel doen /
 O su du onbeleef den hont / geeft stou my nicht een soen
 Dooz al mijn meypen. Lammert. 'k Wou liever dat je jou had bescheten /
 De meeste sorgh die 'k heb / dat is dat ich niet sel weten
 Men woorden te beleggen / of metter te disputeeren.
 Trijn. Du werdst een hubs wijs kriegen. Lam. Hoe meugje men so fecseren ?
 Trijn. 'k Wort groen en peers dooz mijn oogen / ich sta as een houte Clots.
 O su dremste wedder / wat bistu oock een rechte mats fots /
 Nae wem aertst ? doe hest nergens na dijn Doozs hart.
 Lammert. Dat loof ich wel diet sen leven niet edaen het / of het gien smart
 Dooz hem is / een dunck an te grijpen daer hy hem niet op verstaet.
 Trijn. Doe bister nu deur / doe ofter dineur. Lammert. Och wat raet
 Selmen an gaen / hoe sel ich het klaren ? ich bin ich weet niet hoe.
 Trijn. Wlij mick 't Jack wat recht / dat gaeter regel recht na toe /
 Bewooz mick 't hoest wol / man loop my by lieben nicht weg ?
 Lammert. 't Is goet jou besuchte ouwe Cappelaerster / ja wel ich seggh
 Dat ich seker niet weet hoe ich het sel maken /
 Is dat niet overdadigh tegen sin sm aen een wijs vast te raken /
 Hoe wel waster een mensch an die saligh was esturven /

Moer.
(binnen)

En

En alſſet immerſ hebben wil / hoe ſelicher bin ven
Tegen ſeggen / datſ niet men dal / 't gaet ſoo 't gaet
Se wil toch heur ſin volgen ſe maecht maken ſoo ſet verſtaet.

Binnen

Trijn uyt.

Toot ſeen hier iſt naecht wol heb onthouden /
't Schol my derlijck ſpieten / wen ich nou den olden
Ackerlijden nicht thous vond / ich ſe hier neen klopper woe bin ich blind ?
Wie kloyt daer ? Trijn. Woech p man op / al goet vziendt.
Wel Beſſe binje daer je komt nou even te pag.
Voozwooz meken ich vrichte datje Woerken nichte houg was.
Se gaet ſelden uyt / of 't moet ſoo een verbolgen dagh
Weſen / datſe hier of daer te doen het. Trijn. Wat p ſeggen mach /
Man ich ſe en moolke te woorde kriſgen / p wete wel woozom ?
Heel wel / ich ſeſe roepen. E moertje / e moertje. Moer. Ich kom.
Wat iſſe ſeggen Beſſe ? Trijn. 'k Wunſe jou een goeden dag / holt
My doch nicht vooz aerrigh / dat ich ſoodzieſt on ſtolt
Hier in houg kame / on dat ſunder verlof.
Wat een ſtrupf dat en ſchaet niet / daer maech ich gien werck of
Sun je noch al friſ in geſunt hier in je buyt ?
Jaewe God danck. Trijn. God gebe dattet langh duyrt !
Jou dochttertgen iſ vlytich / wat ſun dit vooz ſoocken
I behuut uns Gozt in eenwigheyt / wat kom hubſ werck maken.
Wſe wat van doen hebt je hoeft niet op een aer te loopen.
Ich wol ſoo tot een beſ ef twee vooz men ſeune hoopen.
Die keunje wel kriſgen / maer hebje noch een ſeun ?
Jo' ock. Moer. Hoe out iſ hy. Trijn. Woe olt / he iſ nu deun
By 29 Joozen. Moer. Ja ſeper ſoo iſ hy al wijs en verſtandigh.
Smijt jou dochterken nicht wech / ſe 's wol ſoo knaphandigh
Als ich men daghen een maegghen gheſeen heb / o ſe kon ſoo nau dinghen /
Op ſtunt koſtſe wat van mich / ich mocht pipen oder ſingen /
Daer was neen raet toe / ſe kreeght lijk wol wegh.
't Iſ goet met jou / Ja wel heer beſſe ich ſegh
Je keunter ſoo ſwackſes niet wat achter geben.
Och dat mijn ſeun ſoo een Wief hedde / al men leven
Wol ich mich nicht riſcher wunſchen / och 't iſ ſa en goet knecht /
I keune mitem handelen unt omſpzingen recht
Als wen p een kint vooz hedde / hy verſtept oock wol ſwart on wit.
Wat doet hy vooz hanteringh ? Trijn. Man beſtemoer he ſit
In alle oetroepen om een ſuwer met eeren te verdienen /
Och lieven heer ich bidde dy doe wolſt my doch de groetie verlienen
Dat de olde mach ſo ſeggen. Moer. Beſſe wat prebelſe binneſ monts ?
't Iſ beter geſecht dan gedocht / ich wil 't goet ronts
Her outer ſeggen. Moer. Wat ſo laet geen wolf in je buyck ſteken /
Ich bin gien Burgemieſters Wou / tegen my meugje vry ſpreken.

Beſſe

Trijn. Bestemoer ick slack mit jou / verstaese oet goeder trou
 Dooz is men seun Lammert / die wol mit geweld een Vrouw
 hebben / on twijl ick nou sen vleeschelijke Meume bin /
 Soo wol ick gebraecht hebben / eften oock jou sin
 Weer / dattewe oet deuse bepde een poozken koste mooken /
 Watte rest belanght / se wert voozwooz keen quade sooken
 By ein hebben / he is soe vzaam / als eyn mensch dieber mach leven /
 On tot sen Broetschat wol ick ein wol 600 gulden mit geven /
 Mit beheurlijke hoese geraet on hups bedde gewant /
 Wat dunckt jou kant goon?
 Moer. Je spreekt mit verstant /
 Maer ick selt men vrienden ierst moeten te kennen geven
 Offer heur wil?
 Trijn. Schiet vanden / wat is an haer bedzeven /
 Wen pt man goet funde.
 Moer. Wat weet ick of men dochter haer sin is.
 Trijn. Cer sin / dooz twijfelt nicht an / dats woozhaftigh unt wis /
 Se schal eer woozt wol holden-schol ick onmer hoopen.
 Griet. Dats wel weer besse / maer ick kan geen hat in een sack hoopen /
 Laet hem een reys upkomen / datmen hem eens sien mach.
 Trijn. He schalt doen / dat beloef ick jou noch desen hupdigen dagh /
 Je kunne jou middelerwijl bedencken / ick moet na houe goon /
 Ick bedanck jou vooz alles gouts.
 Moer. Wat haest hebje blijft noch wat staen
 Draten / met verlof Besse hebje noch een man
 In 't leven?
 Trijn. Och Herre God swijght stil pzoetp van
 Em?
 moer. Hoe is hy langh dood eweest?
 Trijn. Onse selige Jan Cloossen /
 Dat is nu al achten Jooz disse vergangen pooffchen /
 Die dagh schal ick nicht vergeten leuf men dat man toe.
 Och toe liever God / wen icker lijckwol om denck / woe
 Deerlijck ick besitten bleef / een steenen hart scholt verbarmen /
 He leet mick ter werelt Gods nicht nae / dan ses armen
 Lutke kinderen / dooz most ick my mit plagen.
 moer. Ja seker moer / soo heb je jou dagen
 By wat upt estaen.
 Trijn. Dat meuch y noch ein mool seggen /
 He was soe bald nicht doot / est ick quam te leggen
 In de ses weecken / on dat wooz de jungste vandertien /
 Wat dunckje wast nicht genoegh / ick mien
 Dooz mijn part dat ick men dogen wat heb obergebrocht.
 moer. Ick hooz wel watter of is / je hebtet van als besocht.
 Trijn. Daer spreek y wol / y trest de nogel recht op i' hooft /
 Om sunst bin ick nicht soo alt geworden.

Ick

moer. Ick ghelooft
 Hiel wel/ maer hebje rechterboort gien hinderen meer
 Als dese seun?

trijn. Eef stant by onse lieven Heer /
 En eyn maegken heb ick noch te hons/ o tis soo gauw /
 Nou vrietster ick hold jou van je waerck.

Griet. 't komt so nauw
 Niet Bessje.

trijn. Ick beveel jou de liebe God.
 Moer. En ick jou de selve man.
 Griet. Hadieu Bessje tot
 Een weer sien vergetet niet, denckter toch om

trijn. 'k Schalt doen. trijn binnen.

Moer. Ja wel liebe proppe moer/ kom
 Ap mozige Doepin om myn dochter te ontbyen.
 Al scheet jou seun goudwe potte met silbere henghsels/ ick sout hyen /
 Of 't most aen men macht ontbyeken.

Griet. Ep wat een strupf /
 Laet hem vyz komen/ 'k wed ick hem sulcken kuyf
 Sel scheeren eer hyer een reys of sel weten.

moer. Kom Grietje in hups/ en late wy wat gaen eten. Beydebinnen.

trijn en Lammert uyt.

trijn. Nou loot seen handen oete sack/ potst dy wacker te tegen op /
 Al wedder sunt dy de schoe los. de hoet hangh dick om de kop
 Wie eyn woterhont/ edder hetste neen lust in 't lijf?

Lammert. Ja gien lust/ dat loof ick wel/ wat of ick met een wijs
 Doen sel?

trijn. Leef hebben/ on vrantlijck met heur spzecken.
 Lammert. Dat ken ick hier soo wel as thups/ weet ick van die hooftsche trecken?
 trijn. I doederffest man seggen/ min alderleefste hart
 Erbarme eynmaelken ober my/ den ick lijd groote smart
 Dynent halven/ ick can nau langer leven.
 En bidden haer frundlijck offe dy een soentken wol geven/
 Vestoe esel soo veel verstant nicht/ schame dy booz de lup.

Lammert. Ick hebber mijn buych al vol of/ ick heb genoegh van die bryp /
 'k Loof aers niet moer of je bint tot Coppelen ebozen.

trijn. Spzeck oete mont Schaep rekel/ soe can ick mit hoozen.
 Lammert. Ick segg aers niet/ je moet een groot verstant hebben/ ja je by gozt.
 trijn. Doe depste mijn nicht/ sonder dy selfst veel te kort.
 Lammert. Dats gangh ick selder na toe peuren/ is dat nou van je sin?
 trijn. Dat doe mijn liebe seun/ mijn sinockebent goo him /
 He trit wie een paeu/ de liebe God wil dy geleyen. Binnen.

Lammert. Dat ick dorst gang bloemer hart/ ick sou van angst wel schrepen /
 Ick weet niet wat men schort/ 't is offer loot op men hart lept /

Wel wat of ick seggen sel depnck ick als ick by de meyt
Hom/ ick vrees dat selmen hiel swaer vallen /
Daer heb ick gien verstant of/ die schijckouwen na haer mont te kassen /
Wat isser tegen te doen/ 't moet lijkwel wesen /
Gae ick 'er niet/ en men moer hoozt dat/ soo mach ick vreesen
Dat ick niet een goet woot van haer krijgh dat weet ick wis /
Laet sien hier woont het openbackes na ick gis /
Offe nou wel thups is depnck ick / 't is best dat ick een reys klop.

Griet. Wie is daer ?

Lammert. Den oud en/ ast jou belieft doet een reys op.

Griet. Wat is je segghen vrient ?

Lammert. Ep wilt men vergeven
Dat ick soo stout aenclop.

Griet. Daers weynigh aenbedreven.

Lammert. Met verlos dat ick je vzaegh/ is ons besje niet by je geweest /

Griet. Heer bewaerne: dit is de vyper: Ja wel dat's een geest /

Jaese vaer.

Lammert. Soo weet je wel waerom ick hier ekomen bin /
Van seker om de waerheyt te seggen/ ick heb altijt sulcken sin
In jou ehadit/ van de eerste dagh af dat ick je sagh.

Griet. De vyper's zijn soo wat arch/ ick weet niet of ick je gelooven mach /

Ich can niet seggen dat ick je men'leven meer heb esien
As nou.

Lammert. En ick jou mier as iens of thien
Repsen.

Griet. 't Mach wel wesen/ een Mens kant soo niet onthouden.

Lammert. Leefje luy hier dus allienigh:

Griet. As je sien meught.

Lammert. Ja trouwen

Genigheyt is arremoeu/ was ick as hi ke daer ick nam een man.

Lammert. 't Is wel esep vyper/ maer eplieben hoe raech an.

Griet. Hoeraech an: wel hep is dat vragens waert

Sie daer by men keel mepsse indien je nijn begeert
Ich beloofje weerom dat ick je sel houwen voer men vrom.

Wie weet of jet mient.

Griet. Daer heb je een singh op trouw.

Lammert. Heen vaer daer isse weer/ 't is noch niet soo dert.

Griet. Behouwe jps: ick schenckse jou upt gromt van men hart /

Lammert. Dat niemendal/ om sulcken stont of een lair min of meer /

Van most je reys in onse besjes list sien/ o lieve heer

Je soudje krupten en seggen van al dat goet datter is

Jou leven heb je niet meer by een haer sien na ick gis /

Van wollen en linnen/ jae wat een menich beoonten in regh /

Hoe is je naem met verlos:

Griet. Grietje.

Lammert. I gozt ick wou dat jet een reys sagh.

Ja

- Griet. In seper soo hoor ick wel je bint welhebbende luy.
 Lammert. We hebben noch wel 7 of 8 hupfjes staen die al de hup
 Ons eygen toe komen/ daer het niemant een sien an
 't Halbe strontsleeghje hoorz ons toe/ dat ick je bewysen kan /
 En men moer het gisteren noch 25 gulden an hupz ebeurt verstaeye wel /
 Se quam soo drae niet thups / offe sep Lammert Jansz daer sel
 Je een Bruggoms pack of hebben/ en soo 't hplich voortgaet
 Behoeffe voorziens Brupts klieren te sorgen.
- Griet. Dats seker gien quaet /
 Sulcken man heb ick van doen't komt hiel wel van men sin
- Lammert. Wel hoe/ daer geschiet niet een uitroep of ick bin
 Daer alrijt by/ jae moer ick weet van 't loon /
 Soo drae as ick wat koop woortmen strax de helst winst eboon /
 'k Sie wel veur men/ of ick een dingh te duer koop of niet /
 Daer had ick lest een strijt met dicke An heur Griet /
 Om dat ick een perty goet empnt had/ en se bil men in men woort /
 Daer was sulcken leven/ en ick worde soo verstoort
 Dat icket upt heur hangt greep/ en ick riep jou verbrangste meer
 Waer heen daer mee / voort dat elijck geestet hem weer /
 Segh je dattet jou toe komt/ ick myndet alder eerst /
 Daer wast kiffje niet soo hebje niet/ elck om 't seerst /
 Ten lesten ick behielt/ en sy kreegh niet men dal.
- Griet. Souje jou dat laten of strijen soo waer je seker mal.
 Lammert. Duncck je dat Grietje/ nou loof ickje/ eel is je bloet/
 Wat binje een moye meyt/ heer je bint soo soet /
 Met verlos/ houtet men ten besten dat ickje een reys kus.
- Griet. Dats je ongewegert een bupst inje oogh/ maer eyliebe sus
 Wat schoztje aen jeneus/ hoe komje dus swart.
- Lammert. Wel dat kome semer frap/ gans bloemer hart
 Sachmen moer dat niet/ offer oogen kousen waren
 Denckick?
- Griet. Ich sel je wat water langen dan kan jet moytjes afsilaren.
 Lammert. Nou benick immers schoon en dzoogh/ Grietje met verlos
 Hoe isser noch mier:
- Griet. Wel perfect.
 Lammert. Ey lieben doe jyt der een reys of.
 Griet. Ich kan niet sien/ keerje wat na 't licht /
 Je hippelt as een vloot/ en blaestmen in 't gesicht /
 Hou je hoeft doch stil.
- Lammert. Dat loof ick wel is dat oock byben.
 Griet. 'k Doet ommerz soo wel as ick mach/ wilje dan noch byben:
 'k Loof seker op je backes sou wel pietercely groepen.
- Lammert. Houw je handen tups/ mienje dattet men niet sou moepen /
 Of houw je myn voor geck/ datje de donderschen
 Ich brype wel een reys voor je beek/ wie mienje dat ick ben?
- Griet. Jp/ de jongste ynt Moorenlant / om drie kennickje met te speulen/

- Lammert. Loop geck loop/ je hebt een slaggh van de meulen.
 Is dat eens genoegh wout aep dat je een mens siet doet /
 'k Wed datter 't vel by neer hanght/ 't was niet goet
 Dat jet noch eens deed/ je sout soo vande Dupvel droomen.
- Griet. Wel lieve knecht wordje quæt / wat sel ons hier over komen :
 Alje best na hups toe/ loop/ loop je swarte bul.
- Lammert. Wel hep Grietje ick mien niet alweers.
- Griet. Ich al jou slechte sul. Grietje binnen.
- Lammert. Brupe gaetse en se laet mijn vooz de honden/
 Wel kladden/ mienje dat de Car allien an jou gat ebonden
 Is/ of se mijn hebben wilt of niet/ ick binder alleens an /
 Ich sel wel een wijs krijgen/ schaf jy jou maer een man /
 Dat sen helleveegh/ neen moer ick en jy menkaer niet /
 Ich mach men wat rusten/ op dat ick men wat bedaer/ siet
 Hoe se men e vzeben het/ o bloet het doet soo seer /
 'k Hoof seker se het men swart emaecht/ jou besuete meer /
 Binje beter as een hoer / soo komter beget upt.
- Griet. Wel hoe oft g'er locken sel/ denck ick wat dese guyt /
 Kenje handen niet houdwen/ selje soo kloppen ?
- Lammert. O bloet was ick by je ick souje niet een voet in je gat schoppen.
 Sie voozje krijgh ick je een reys in men klupven je meughje grouwen
- Griet. Je buit een hart man op een wiecke kees/ trouwen
 Kostelijckheyt/ je bent een vyper/ ep siet hem een reys staen.
- Lammert. Had ickje hier beneen/ kisch daer dat sou deur je bech gaen
 Dat beloof ickje.
- Griet. Watje seght/ hoe gaet Jan Crijntjes dus grof /
 Loop steektet ierst in een Engelman en lic ter het bloet of /
 Jp men bakkes opsnijen/ je rechte Jan gat.
- Lammert. Dat soudje wel sien kronje/ 'k wou ickje slechts hier had.
- Griet. Al je lasteren selmen niet eens an men houwe klieren raken.
- Lammert. Segh Darchen/ wat hebje eerlijcke luy er kperen swart te maken.
 Je sout men gaen laten sta ickje niet an/ wat of je mient
 Dat ick jou geck bin / hier men ringh mettet Castient
 Wil ick weer hebben.
- Griet. Och ick begeerse niet/ hou daer lomp.
 Binje nou te vzeen/ loopter alje best me inde pomp
 En haelt de klap na je toe.
- Lammert. 't Hoert jou niet sackercerse hoer.
- Griet. Wats hier te hoeren/ wat byjme dese eer vergeten loer.
- Lammert. Waerom hebje men swart e maecht ?
- Griet. Men lieve Jaap dzoogh/
 Benje daer quæt om/ ick selje met barffe maeghde loogh
 Maepjes weer of spoelen/ hoe woelt hy as een rot in een tobbe.
- Lammert. Daer selje de dzoeg veur halen dat je men moepelobbe
 Soo besrupft hebt/ 'k looft ick selt an je wzecken.
- Griet. 'a Binder niet veur veruært/ je menxt je neus in baertje buur steken /

Lammert, Doe je byp't venster toe / je selt me niet ontslippen /
 Er jer een reys om denckt sel ick je wel bekhippen /
 Je meught vreesen beven staer ick je men moer op 't lijf /
 Soo bin jer an vast / je moecht liever mit vier of viss
 Are wijven te doen hebben / soo loof selfet je maken /
 Doch 't schaede je niet / dan sel je an je verdiende loon raken.
 He daer dats gangh / op dat icket haer van woort tot woort verkl aer /
 Soo krijgh je wel te pas de Dupvel tot je nieuwe Jaer. Lam, bin. 1.

trijn en Lammert weer uyt.

Trija. Dat dacht ick wol honsvot dat 'k dy had oet esnuurt /
 't schal haer soer opbrecken / 'k werd de gantse buurt
 Over int stellen / doe scholt se te degen oet lupen.
 Lammert. Ja dat loof ick wel / eer icker van wist ging se heen brupen
 En sloot de deur veur men neus.
 Trijn. Doe hanghebast
 Dat dacht ick booz henne wol dat toe keen hart hast.
 Lammert. Dat sou je wel esien hebben / had ick maer ekost
 By haer komen / ga je nou selver.
 Trijn. Dat schal ick doen / man dou most
 Mit goon.
 Lammert. Ep moertje laet ick thuyss blyven.
 Trijn. I doe versaegghden hont vruete dy booz kysven /
 Wat wolstu den nicht doen / went ginck op een slaen.
 Lammert. Wel nou soo menigh je kloppen.
 Trijn. Blijft doe man staen.

De Moer en Grietje uyt het Venster.

Moer. Wat gozd segen ons wat is dat booz een geklop
 En een geraes aen een menschen deur ?
 Trijn. Maecht du man op
 'k werd dy wol wijs moochen.
 Moer. Loop loop / wat dese Moffin.
 Trijn. Doe olde stozten seuche doe de deur op / nu laet mick in /
 Moer nicht / soe loep ick hem wis un waerhastig onder de voet.
 Moer. Heb je een lit an je lijf dat soo stout is dat jer doet.
 Trijn. Ick loof je dat / ick sel je wat anders bewysen.
 Trijn. Doe machste my den naet langhs de rugge claren doe grijsse
 Olde Ceubersche / mepnste dat ick my veur dy vrucht /
 Ick vroogh na dy soo veul / als de veugel die daer vlyght /
 Hom mooz eyn mool her onder / bistu beter wie een hoer.
 Moer. Dat mach je selver wesen verstaen dat / of je seuns moer.
 Griet. Ick bin een vrouwe mit eeren.
 Griet. Rijck hier dese Deense knoet.

Lammert. I go'd meyt / had ich je hier beneen ick soude je sielke groet
 Geven / je sou wel een half uur nae je miuts soeken.
 Griet. Ja ey liebenloop heen we passen op al sou vloetken.
 Niet een crussel.
 Lammert. Achermenten hoe wou ich je loeren.
 Trijn. Swijght dou hontsvot edder ick wil dijt smoel snoere n. Lam. binnen
 'k Werd mi sulfs wol verantwoorden tegen den lichten hoop.
 Moer. Ip sou verantwoorden kromie / ja by je dieben / loop
 Loop daer heen die jou gestolen goet om half gelt geven /
 Daer winse jou kost / mee en daer moetje van leven.
 Trijn. Dat seght my een hoer no / un heen eerlijck wijs /
 'k Bind beter as toe bist / doe hest nicht een lidt an dijn lijf
 Dat by my edder mijn geslacht ey nadoel te pas komt.
 Mer. Ja ey liebe daer is soo menigh knoet die op sen geslacht bzoemt /
 Mijst hebben se in heur lant veel vrienden en magen /
 En se komen so drae in de stadt niet / of se moeten de troggel sack dragen /
 Of leben van de kerck / en giften van goe luy.
 Trijn. O doe olde akerlijtse hoer / dat luy stont al den byp /
 I hollanders slachten de dupbel freinde luy menich p niet lpen /
 Dat sietmen wal an men seun / die dijn dochter wat wel bypen /
 Ho doe elementse jonghe straet varcken
 't Is hoerachtigh un die sachtigh erlogen / dat ick get der kercken
 Mijn dogen wat kregen heb.
 B. Wif. Maer wijs is dat oock ekalt.
 Trijn. Doelt doelijck wel 't moel toe / edder doe weerst balt
 De emmer op dijn kop seen.
 B. Wif. Wees in een reys soo stout.
 Moer. Loop Grietje al je best achter upt na de Schout
 Dat hy hier komt / ick heb de drap van haer rasen.
 Trijn. Doe nu de Scholt meugen mick al bey ijm maers blasen.
 Moer. Sta je noch wat hy selt je wel te degen uptkruipen.
 Trijn. Ho die van dreygen starft schalmen niet sozte n belupen /
 Ich bzoger dat nicht noo.
 B. Wif. Seker wijsje ick raepje ten besten.
 Trijn. So langh warstu mick bypen / dat toe ten lesten
 Poch een oorwijgg wegg krijghst.
 Moer. Ep laetse maer staen.
 B. Wif. Pou volght goe luy raet /
 Trijn. Schal toe mick heeten gaen
 Doe versapene seuge / komstu mi oock noch steuren.
 B. Wif. Daer sel je de dupbel beur halen sel je men kap van 't hooft scheuren.
 Trijn. Ho doe kiel kroyse hoer / 'k wol dick an hondert stucken kappen.
 B. Wif. Help binner wijs help.
 Moer. 't selse met de beusen op haer kop lappen /
 Jou besuchte varcken sel je de arme brouw soo slaen
 Trijn. Daer 'k sal op de seuche voor hoolen.

B. Wijf. Je fettet booz niet edaen
 Hebben / jou diefachtighe / hoerachtighe / eerloofse moef.
 Trijn. Du figh my booz in on fient my mit dijn tongh 't hart of /
 Edder hetste niet genoegh / 'k wil ick noch bet geven.
 Moer. My fullen jou fulchen fpuelletje rockene / dat jet niet licht ontweben
 Selt / hooz je dat wel jou diefachtighe fucke vleys.
 Trijn. Dat dick trat fient / doe lichtbaerdighe beftia / heft tou thert een repz
 Dat doen ftoon blyffts doe karome / o doe vertwijffelde hoer.

Grietje, Schout, Buurwijf, en twee Dienaers uyt.

Schout. Ja Ja is dat fulchen boer
 Ich felder dat wel verlieren dat beloof ick heur.
 B. Wijf. Och se iffer noch.
 Schout. Waer?
 Grietje. Daer beur men moers deur.
 Dienaers. Selle wyfe aen vatten?
 Schout. Ja.
 Dienaers. Voort voort je moet terfont
 Met ons gaen.
 Moer. Dat heb je nou beur se vuple mont.
 Trijn. Dat lufstou doe hoer?
 Schout. 't Is hier al langh enoegh ekeben.
 Trijn. Dat roert dick in alle gevalle nicht / daer leyt dich niet an bedzeben
 Doe verbyzude lufshont / verstep ftou dat wol?
 Schout. 'k Hoof seker jou oudwe varcken je hebt je gat vol.
 Trijn. Dats onwaeraftigh / bier noch wijn doetet my nich fpreken.
 Schout. 't Is heel goet / men fel je laten in een gat fteken
 Daerje jou wat kuint bedaren en moptjes uyt flapen.
 Trijn. O wat grooter ghewalt / fchuet mi arme olde vrou / wapen / wapen.
 Moer. Men heer se het so de pijpen eftelt / een mensch mach hem fchamen.
 Trijn. O doe olde fackerlijden / con ick dy eenmool op 't lijf kamen /
 Och och mijn feun den hebbense onrecht daen /
 Schout. Daer was goet recht inde ftadt / floerlaetse voortgaen.
 Moer. Ich felt verantwoozden / hooz je wel men heer.
 Schout. 't Is heel wel. Schout, Trijn, en Dienaers binnen.
 Griet. Heb jet hart komt nou een repz weer
 Jou pippeftelster men fel je wel hebben /
 Dits een ftadt van recht / men kan die beugels met de qua fnebben
 Wel temmen.
 Moer. Maer Neltje buur doettet oock fier;
 B. Wijf. Och jae fout niet.
 Griet. Moertje wat seg je wil ick een Barbier
 Gaen halen;
 B. Wijf. Dats onnoodigh / ick heb noch wel een heel potje met falf
 Dat beur varse wonden feer goet is / en 't geneest in half

Dier.

moer.
B. Wijs.
moer.

Griet.
moer.
Griet.

Dier-en-twintigh ueren / 's is van Mr. Jacob de Italiaen.
Wel die kan niet gmaet wesen / com laet ons gaen.
Maer Heel Wouters dat vergeet ick niet al sou ick noch 100. Jaer leven.
Cut tut depackter niet om / daer is niet an bedzeven.
Wat dunck je sep ick het niet / dattet sonder hijven niet sou oflaopen
Wat isser an bedzeven / 't is heur op haer eygen hoo edzopen.
Hou boort nae binnen toe / Meltje Buur sit en wacht.
Ick com ; maer eben wel loof ick datser niet seer om lacht /
Hou dat hettet al wegh ; maer dit seggh ick tot een besluyt /
Dat niemant lichtelijck meer een Jan hen an een Bruyt
Of Meyt sel krijgen / vry postigheyt hou ick voor best /
Want als men soo een drooghe Jaer komt vryen / soo speel ick achter sie se
men lest.



